

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Con censura militar.  
Administración: Postas, 23. Corresponsales en toda la comarca.

## Un Juzgado de primera Instancia.

Cumpliendo la prometido en nuestro artículo «Llaga Social», publicado en el penúltimo número del extinguido «Nuevo Herald», del veterano periodista Félix de León, que pasó a mejor vida, y en que nos referíamos a la necesidad de que se establezca en Aranjuez un Juzgado de Instrucción, aprovechando la favorable coyuntura que ha de brindarnos una nueva división territorial judicial, al parecer anunciada, vamos a ocuparnos de ello, seguros de que prestamos un excelente servicio a este pueblo, depositando en el surco la semilla a fin de que pueda germinar y crecer con la ayuda de las personas llamadas principalmente a velar por el prestigio y brillo de Aranjuez.

Diferentes tentativas se han realizado con la idea de conseguir esa finalidad; tentativas malogradas, unas veces, por causas políticas y otras por la inconstancia de los hombres encargados de manejar la cosa pública.

Hace más de cuarenta años se instruyó, según nos informan, un expediente para hacer de Aranjuez la capitalidad de un partido judicial, agregándole algunos pueblos comarcanos; pero si con ello se mermaba la importancia del de Ocaña, el expediente se «traspapeló»; nadie volvió a molestarse en gestión alguna, y de todo ello, sólo quedó un vago recuerdo esfumado en el transcurso de los años. Mucho tiempo después, en época en que representaba en Cortes el distrito de Getafe, aquel hombre honradísimo y bueno, D. Joaquín L. Puigcerver, se tramitó otro expediente con igual propósito, y aquel señor, con su peculiar franqueza, dijo a sus amigos de Aranjuez, que pedían casi un imposible, y que lo único que podía hacerse sería segregarse este Real Sitio de Chinchón, para incorporarlo a Getafe, terminando así la anomalía de que Aranjuez siguiera en su extraña situación, ya que para las elecciones de diputados a Cortes correspondía a Getafe y para las provinciales a Chinchón. Fué el señor Puigcerver ministro de Gracia y Justicia, y ya estaba preparado todo para dictarse el Real decreto; pero surgió una crisis, D. Joaquín salió del Ministerio y otras influencias consiguieron que el expediente fuera a parar al legajo de los papeles indiferentes... Y bien sabe Dios, que de ello nos alegramos mucho nosotros, pues al solicitarse nuestra firma para suscribir la solicitud de segregación, nos negamos a ello, porque como dijimos a algunos, dejar Chinchón por Getafe, nos recordaba aquel sujeto que, yéndole mal con su mujer, se fué a vivir

con su suegra, y en segundo lugar—y esto tenía mucha importancia—porque no era justo responder con esa acción a las mil consideraciones que, a diario, recibíamos de los vecinos de la hoy ciudad de Chinchón, y muy singularmente de los curiales, de los cuales conseguíamos cuanto se les pedía, incluso la libertad de muchos desdichados que no encontraban aquí quien les sirviera de fiador, y, en fin, una indicación nuestra la estimaban como una orden. Así sucedió, y ello era lógico, que se molestaron con el iniciador de la idea, y nos decían: Nos nos sorprende que Aranjuez pida un Juzgado; nada, se consideran con derecho a ello y hacen muy bien; pero si nos duele que portándonos bien con todos, quieran dejarnos para pertenecer a otro partido, cuya cabecera no les ofrece ninguna ventaja apreciable sobre Chinchón. Y yo, estimo de estricta justicia consignar aquí y confesarlo paladinamente, que aquellos excelentes amigos han seguido y continúan siendo, sobre esto, los mismos de siempre y tratándonos con igual gentileza que antes de tener lugar estos hechos.

Pero no se trata de segregaciones, ni agrupaciones, no; nosotros lo que pedimos es un Juzgado para Aranjuez, y ni los buenos amigos de Chinchón, ni los vecinos de este Real Sitio, tienen culpa de que este pueblo esté separado de aquél por veinte kilómetros de carretera, y que, en ocasiones, ese camino se ponga intransitable y ello dé lugar a que alguna vez haya que ir a Chinchón recorriendo media provincia, pues a tanto equivale salir de Aranjuez y viajar por la vía de Arganda para presentarse en Chinchón, a alguna diligencia que no pueda sufrir aplazamientos. Además, así como todos cumplimos la ley física de la caída de los cuerpos, los pueblos, como los hombres, gozan de otra ley consignada en nuestro derecho positivo: el derecho de emanciparse.

Pasando a otro linaje de consideraciones, diremos que para los vecinos de Aranjuez es molesta y costosa la obligación de ir a Chinchón a sus asuntos. No nos fijemos en los ricos que, disponiendo de carruaje, pueden viajar casi por sport, no; atendemos a ese otro sector, a cargo del cual corre en mayor grado la delincuencia por causas que no es lícito ahora analizar. Hemos visto más de una vez, camino de Chinchón, a pie, hombres y mujeres, y hasta muchachos de menos de quince años, bajo un sol de justicia o aguantando la lluvia, pisando lodo, y en tal estado que inspiraban lástima; es decir, que el que aquí delinque, además de la pena principal que en su día se le impone, lleva cumplido ya otro castigo: el de hacer dos o tres viajes a

Chinchón en la forma expresada, y esto, francamente, parece cosa rara en los tiempos actuales. Todo esto se evitaría teniendo Aranjuez un Juzgado que habría de darle esplendor e importancia aparte de positiva utilidad, ya que a más de acercarse un juez, un secretario, un médico forense, subalternos y personal de la dirección de la cárcel, podía contarse con el no despreciable ingreso de los muchos individuos que vendrían de otros pueblos para gestionar el despacho de sus asuntos. Y no queremos consignar otros muchos puntos en apoyo de nuestra opinión para no incurrir en lo que pudiera reputarse de exageraciones.

Creemos que el Ayuntamiento y personas de representación y arraigo deberían reunirse, tener un cambio de impresiones y dar los primeros pasos, ahora que los gobernantes tienen en cartera reformas y proyectos íntimamente relacionados con esta clase de asuntos; después, será tarde, y todos lo lamentaremos. Hay que sacudir la pereza y la indiferencia que nos enervan y nos consumen, y pensar que lo que se realice, lo que pueda lograrse, ha de agradecerlo alguien, probablemente todos. El acomodado, porque si tiene negocios, se economizará los gastos de salir fuera de su casa, y el pobre, porque se le proporcionará un positivo bien, evitándole sacrificios casi cruentos; así, pues, tienen la palabra aquellas personas llamadas a trabajar por el bien de este pueblo.

MEROBALDO

## La naturaleza y sus leyes.

El hombre apenas conoce nada del funcionamiento y leyes del Universo, a pesar de que constantemente aparece a su vista y observa sus fenómenos y cambios. Y es que no se penetra lo que se ignora, pues como solamente tenemos, por lo general, un conocimiento sensible y externo de las cosas y nos familiarizamos con ellas en su constante operación y actividad, nos parece que sabemos algo de sus causas, del mismo modo que vemos sus efectos.

El peso, la densidad, la fluidez, la solidez, la cristalización, la gasificación, la influencia del sol, del aire, la absorción del aire en el agua gracias a su movimiento y sus mareas, la disolución de la tierra en las plantas, la creación del oxígeno, la circulación del mundo mineral por medio de la física terrestre, son una maravilla y una admiración.

Y el modo como el mundo mineral se

enlaza para la preparación del mundo vegetal, es estupendo. En este reino el estúpido crece, viendo el orden de cada planta, y unas, aún de todas las plantas juntas, tan distintas y tan perfectas, dotadas de vida que se manifiestan en el crecimiento, en las hojas y flores, y que se multiplica en sus frutos y semillas.

Pero todavía es más admirable el reino animal, desde el corpulento paquidermo hasta el invisible infusorio, y en este mundo microscópico es donde se ve una potencia creada, ya que nadie sabe dominar, que hizo exclamar el eximio naturalista Lineo: «Dios es grande en lo grande, pero aparece más grande en lo pequeño».

Y de esta admiración pasemos al pasmo que produce la utilidad y servicios que reportan al hombre. Es una riqueza verdaderamente prodigiosa la que encierra la tierra, en el suelo y en el subsuelo, piedras preciosas, oro, plata, hierro, carbones y aguas medicinales. Los árboles, las yerbas con sus principios curativos, frutos y flores, todo hace pensar en la gran omnipotencia del Creador, que los hombres desconocen en la práctica pero que no pueden negar aun en su razón.

J. BELLO

## MIS DOS LIRAS

*Soy dueño de una lira que enaltece  
en trovas y cantares,  
la virtud de las jóvenes modestas  
y las ternuras de la buena madre.  
Soy dueño de otra lira, cuyas voces  
parecen de combate;  
ella canta a los héroes que vierten  
por la bandera su bendita sangre.  
Aquella es dulce como el aura leve,  
como el trinar del ave;  
la otra semeja, cuando vibra, al trueno  
que retumba en los montes y en los  
mares.*

*Hoy las uno en sola lira y canto,  
familias de Aranjuez,  
vuestra virtud en el hogar tranquilo,  
vuestro valor en el cruento lance.  
Salve, oh madre española, que inmolas  
tus varones,  
cristianos admirables,  
y que seguís en la contienda ruda  
a los hermanos y a los viejos padres.  
Vuestra raza no muere, si una sola  
de vosotras quedase,  
tras lucha desigual, y de la sangre,  
saldría el vengador de vuestro ultraje.*

FLORENCIO RODRIGUEZ

Se admiten suscripciones, esquelas y anuncios, a precios convencionales.

## PLUMAZOS

Dice el señor Gasset (don Rafael):

«Hay que taponar la sangría de Marruecos. Los millones vertidos en Africa se han llevado y llevan la substancia del puchero del pueblo».

El culpable de nuestra situación económica, según el señor Gasset, es Marruecos y sólo Marruecos. Sólo Africa es causa de nuestra penuria.

¿No habrán puesto en el edificio algunos bloques de piedra los arbitristas de antaño, los Gobiernos esfumados?

Porque en el desconcierto económico hay dos factores, cuando menos, que, aunque heterogéneos, en esta ocasión podían sumarse.

En Egipto han matado al «Sidar» Sir Lee Stack, representación genuina de Inglaterra en aquella tierra, y los ingleses, primeros individualistas del orbe, entre otras cuantas satisfacciones, han exigido a los *gitanos* 500.000 libras esterlinas, que ya están cobradas, porque los donantes, para demostrar su profundo pesar por la muerte del ministro asesinado, les ha faltado tiempo para pagar el puñadito de monedas que les han pedido.

Es un pésame convincente.

Lo que no han dicho los egipcios es el sitio donde se despidió el duelo, aunque lo suponemos:

En Contaduría, como si lo viera.

Porque se trata de un duelo por partida doble.

El Comité revolucionario de españoles (full) que se exhibe en París, ha querido adelantar el Carnaval. Unos cuantos caballeros comunistas quisieron disfrazarse de soldados, entraron en los cuarteles y... ¡de frente!... ¡Mar!

¡Pero hombre, qué afán! Dejad al pobre Momo que descanse en su fosa, y no pretendáis dar el timo con los restos de su careta.

¡En fin, qué le vamos a hacer! El hombre propone y ya saben los patrioterros de allende la frontera quién dispone en esta tierra.

¿Cuándo se celebra la Asamblea de «La Unión Patriótica en este Real Sitio?»

No se ha celebrado ya «por falta de número», porque patriotas no faltan, pero poco numerosos.

Suponemos que se avisará a domicilio.

CORAL

## CUENTO

### El hada ensoñadora.

En el momento en que todos los humanos, hombres y mujeres, abren por primera vez sus ojos a la luz del día en el instante de su llegada a lo que ha dado en llamarse este valle de lágrimas, las hadas y los genios rodean su cuna, y haciendo subasta del alma que acaba de nacer, la adjudican, a aquel o a aquella que manifiesta más deseos de guiar o torcer los pasos del recién nacido, en la áspera senda del vivir que para él empieza. Entre las hadas que rodearon mi cuna, hubo una que, anteponiéndose a las demás, se erigió en protectora y guía de mi alma, y todas las otras deferentes con su compañera acataron su voluntad y me dejaron envuelta en los pliegues de su manto protector. Esta buena hada,

mi madrina, es la ensoñadora, la madre, el eje, el modelo de todos los ensueños. Desde que he podido darme cuenta de las realidades de este mundo, mi buena hada me acompaña y protege en todos los momentos de abatimiento y dolor. Muchas veces, después de una fatigosa jornada en que el alma queda contusa y dolorida a consecuencia de los fieros esquinazos que sufre contra la realidad, mi divina ensoñadora tiende sobre mí su velo de luz, me acoge maternal entre amantes brazos y deposita sobre mi frente, acaso contraída y grave, el amoroso beso de madre y protectora.

Con su voz celestial de amor divino me cuenta galanas historias, famosos hechos no ocurridos, bellos cuentos de amores, curiosos sucesos de risas o lágrimas, hermosos poemas. La otra noche musitó en mis oídos la historia que voy a contar.

Allá lejos, muy lejos, en un pueblo de raras costumbres que acaso no encajan en nuestro moderno vivir, había un rey famoso, de brillante Corte, de nobles vasallos, soberano de un Estado rico. General de valientes ejércitos siempre vencedores.

Este rey, que era generoso, bueno, sabio y prudente, era, además, padre de tres princesitas que colmaban la dicha que el cielo le dió; la mayor, Ofelia, de rubios cabellos y dulce mirar; la segunda, Rosa, que, por su carácter alegre y graciosa, llamaban Risueña; Luz, la tercera, un encanto de niña, tan bella y gentil que a todos encantaba con su simpatía y bondad.

Un buen día, el rey, su padre, pensó que era llegada la hora de dar a las princesas esposos que fueran, no sólo el fiel cumplimiento de la razón de estado, sino que también llevasen a sus hijas la dicha y felicidad que únicamente el amor puede procurar a todas las mujeres, cualquiera que sea su cuna y condición. Firme en esta idea, su majestad lo hizo público en su reino y todos los del mundo. De todas partes llegaron príncipes y caballeros, conocedores de los encantos de las princesas, cuyas raras y apetecidas cualidades habían llegado a los más apartados rincones en alas de la fama, y todos anhelaban alcanzar la dicha de ser gratos a Ofelia, Risueña y Luz.

La elección resultaba harto difícil; descartados algunos que, por su conducta y condición eran indignos de aspirar a tanta gloria, todos los demás parecían igualmente acreedores a la dicha de llevar al altar a cualquiera de las tres princesas.

Vistas las grandes dificultades que el juicio presentaba, llamóse a la Corte a un hada buena que habitaba un bosque sagrado cerca de la capital.

Viene el hada y se dispone hacer la elección; las princesas juran acatar la decisión de la buena hada que siempre las protegió y amado mucho; pero el hada impone una condición que será el precio de su mediación en el asunto. Ella escogerá tres príncipes, los que presentará cubiertos con férreas armaduras a las princesas, que también estarán ocultas por tupidos velos. Ha de señalar con marcas diversas los escudos de los caballeros, y los velos de las princesas han de ser de colores distintos.

El objeto que persigue el hada es conocer hasta dónde alcanza la penetración de todos, puesto que los símbolos de los escudos y los colores de los velos han de ser reflejo del carácter de los que

los llevan, y todos y todas conocen de antemano las notas principales del alma de sus respectivos prometidos y prometidas. La Corte y el pueblo esperan ansiosos el resultado de tan extraordinaria toma de dicho, y la multitud se agolpaba en la inmensa plaza que hace parte del real palacio, donde ha de celebrarse el extraño suceso.

Mas el hada no ha contado con que su eterno enemigo, el Enano Ruín, que habita en la Roca Horadada, en la montaña negra, ha estado meditando una terrible venganza contra su odiada rival, su siempre vencedora rival, y ha concertado con los pequeños genios malos de la montaña un plan maligno que poner en ejecución.

Cuando las princesas se disponen a salir del salón donde se han reunido con su rey y padre y su buena madrina, y cuando todos los príncipes van a llegar a la tribuna que les ha sido destinada, un horrible estampido se deja oír; surgen de todas partes miles de ridículos enanos que, antes de que nadie pueda hacer cargo, arrebatan por los aires a las tres princesas y a los tres príncipes.

Cuando la buena hada trata de deshacer el fatídico encanto, no puede sino atenuarlo. Los robados volverán a la Corte, se casarán, serán felices y dichosos; pero el hada benéfica no tiene poder para restituirlos a la Corte tan rápidamente como han sido arrebatados. Volverán, sí; pero volverán solamente cuando se hayan encontrado ellos solos con las princesas y príncipes. ¿Cuándo ocurrirá esto?

¡Quién lo sabe!

Desde aquel día andan por el mundo las tres princesas, hijas del rey bueno, sabio y poderoso y los tres príncipes, y durará su peregrinación hasta que los símbolos de los escudos y los colores de los velos les hagan reconocerse.

\*\*\*

Ahora, hija mía, sólo quiero darte un consejo. Fijate bien en los colores, no te deslumbres ante lo que más reluce, pues suele salir falso; luce en tu escudo la bondad y el amor y así te será sumamente fácil vencer al terrible Enano, y cuando alguien te hiera, cuando las realidades del mundo hagan sangrar tu alma y persona, corre presuroso a acogerme bajo mi manto.

Así terminó su cuento mi buena madrina y bajo su protección vivo feliz, soñando que vivo unas veces, viviendo soñando otras.

¡Bendita el hada ensoñadora!

CARMEN MIRALLES

### El aguinaldo del soldado.

Padres, hermanos, amigos; el noble, el humilde hijo del pueblo, el rico en su opulento bienestar, el niño en su inocente preámbulo de la vida y hasta el avaro en su insaciable codicia; en una palabra, todo el que siente moverse el corazón con más o menos fuerza, a todos llega un día en que el alma se desborda; un día en que el amor de unos y afecto amistoso de otros se cristalizan con inusitado esplendor en la sociedad, se funden en apretado abrazo y dan rienda suelta a una emanación del sentimiento. Ese día ha dado el primer aldabonazo, a guisa de recuerdo, en nuestro perezoso vivir.

¡Cuántas y cuántas familias tendrán en la Navidad de 1924 un pedazo de su

alma luchando en aquellas arideces mauritanas, por la honra de nuestra bandera! ¡Cuántas vidas hipotecadas en defensa de la civilización!

Pues para esos sufridos y heroicos paladines del honor nacional, debemos congregarnos todos sus conterráneos, para dedicarles un recuerdo que endulce sus amarguras; un recuerdo que debe traducirse en legado apetecible, confortable. El clásico turrón, el exquisito mazapán, el selecto jerez, en fin, todo lo típico, todo lo que la costumbre ha hecho casi casi indispensable en esta etapa del año, donde lleva la batuta la alegría y la expansión.

Hay que hacer llegar a aquellos campamentos algo que haga sonreír a los férreos e incansables trabajadores de la guerra. Para eso es para lo que tienen que latir al unísono todos los corazones ribereños, y a buen seguro que ninguno se hará sordo al llamamiento.

Ya me figuro el inmenso placer de aquellos muchachos al escanciar en un vaso de hojalata, si es que lo tienen, una pequeña cantidad, que a ellos les parecerá muy grande, del aromático *Misa* o el delicioso *González Byas*. Seguramente que antes de llevárselo a la boca, exclamará alguno:

Este vaso de Jerez  
que acaricio con mis manos,  
me lo mandan mis paisanos,  
mis paisanos de Aranjuez.  
Y lanzando al aire un ¡Viva!  
mezclará con loco afán  
entre el rico mazapán  
una lágrima furtiva.

Sí, una lágrima que será todo un poema de placer y gratitud...

El caso es que a mí también se me humedecen los ojos...

Es natural. ¡Con este catarro tan perfinaz!

V. G. O.

## REFLEXIONES

En todo individuo hay una novela que, escrita con el corazón, no se publicará jamás.

\*\*\*

La vida es un libro sin «Índice» y cuyas hojas las pasa el corazón.

\*\*\*

Contemplando nuestra caricatura sonreímos, como diciendo: — «Tiene gracia y está bien... pero ese no soy yo» —, cuando esa *caricatura* es precisamente nuestro *retrato* mejor hecho.

\*\*\*

Los días y las cosas parecen tristes o feos, alegres o bonitas, según el estado de nuestro espíritu.

\*\*\*

Cuando al término de nuestro agobiante trabajo diario, oímos una bella pieza musical, nos parece que se abre una ventana del alma para que por ella entre el aire purificador.

\*\*\*

Cuando vemos a un semejante enormemente, excesivamente grueso, se nos ocurre esta pregunta: ¿le dejamos la acera por galantería o por miedo a que nos dé un pisotón involuntariamente?

\*\*\*

Los árboles en invierno, secos, desnudos, nos parecen enormes manos sarmantosas, que se agitan hacia el cielo implorando el *maná* de verdes hojas que han de recibir allá en la primavera.

MANUEL TRILLO

**AYUNTAMIENTO**

En la sesión del miércoles, se trataron los siguientes acuerdos:

- 1.º Aprobación del acta anterior.
- 2.º Concesión para hacer obras.
- 3.º Aprobación de cuentas.
- 4.º Queda aprobado el llevar las aguas del aljibe a los locales de las Escuelas públicas.

No hubo más asuntos de qué tratar.

\*\*\*

Siendo que el Excmo. Ayuntamiento de Aranjuez tiene abierta una lista para recaudar fondos para nuestros soldados que luchan en Africa, y teniendo cantidades recibidas de los niños de las Escuelas públicas y del Eco REGIONAL para tal fin, no dudamos de este simpático y caritativo vecindario, que sabrán responder a impulsos de su corazón.

**A la Inmaculada**

¡Salve, oh Virgen Inmaculada, que, patrocinando a la patria de tantos varones insignes, fuisteis la antorcha que su mente alumbrara, en fuego de amor, su corazón encendiera, y su numen poético hicisteis resplandeciera!

Sóis, de caridad, la luz brillante, que a la benemérita Cruz Roja guía a mitigar sus dolencias y enjugar sus lágrimas, al accidentado, al herido y al indigente; por eso os nombró su Patrona.

A ello, por tu patrocinio, la Cruz Roja solicita tu ayuda, pues siguiendo vuestro ejemplo, en brazos del desvalido se arroja, y sus camilleros, imitándote, sufren.

¡Protege a España en el actual momento, ampara a Aranjuez en su vida pública y que florezca copiosas las fuentes de sus riquezas; y el ribereño piadoso, a vuestro pies rendido, gracias os da fervorosas, en este día, que vuestra concepción conmemora.

Hoy que con cariño celebramos vuestra Concepción sin mancha, pura cual la piel de armiño, la Cruz Roja de Aranjuez, puesta bajo vuestro protector patrocinio, suplica la prestéis vuestro auxilio, para que pueda desenvolver sus planes de general beneficio y sus caritativos ideales.

FLORENCIO RODRÍGUEZ

**ESPECTACULOS**

Sábado y domingo, en el Teatro, grandes secciones de cine.

**Por la tarde.**

En el campo de la «Deportiva», a las tres, gran partido de foot-ball, a precios económicos.

VICENTE IBÁÑEZ BARRA  
ABOGADO

Y

VICENTE IBÁÑEZ FERNANDEZ  
PROCURADOR

Se encargan de toda clase de asuntos; compra y venta y administración de fincas; dinero con garantía y gestión gratuita a sus clientes en los Registros y otras oficinas.

Horas de despacho: De 10 a 1 y de 3 a 6  
SAN ANTONIO, 19, PRINCIPAL  
DERECHA

**FOOT-BALL**

El pasado domingo 30, se celebró un partido de campeonato, entre los equipos de la «Colonia Almanseña» y «Perseverancia» (ambos de Madrid), y en el campo de la «Sociedad Deportiva».

El partido careció de un gran interés, por culpa del estado del terreno, el que era de todo punto imposible hacer una sola jugada, y ninguno de los dos equipos pudieron lucirse.

Los de la «Colonia», dominaron gran tiempo, sin poder llegar a conseguir su triunfo, pues fallaron un penalty, en el segundo tiempo, que hubiese sido para ellos el empate; hicieron dos tantos muy bien hechos, el primero nada más empezar el encuentro.

La «Perseverancia», tuvieron mucha suerte, ganando el partido por tres tantos, que hicieron después de una serie de jugadas interesantes.

El encuentro fué arbitrado por el señor Larrañaga, muy a gusto de todos.

GOAL

El domingo, día 7 (si el tiempo no lo impide), se jugará con el «Sol Deportivo», los primeros equipos e infantiles.

El día 8, fiesta de la Purísima, vendrá el equipo de la Ciudad Lineal, de Madrid.

**DE SOCIEDAD**

Con motivo de la llegada de la señorita Marvel, celebraron una fiesta que resultó agradable en extremo, las señoritas Chamber, Capuchino, Rodríguez, Mata, Quintanilla, Muñoz, Vallé y algunas otras.

De Toledo llegó el M. I. Sr. D. Juan Carrillo.

Salió de viaje nuestro distinguido amigo Calixto Martínez.

Regresó de Huesca la señorita Carmen González.

**DE VILLACONEJOS**

Regresó de su viaje D. Zacarías Bermeo.

**DE CHINCHON**

Salió para Andalucía D. Gonzalo Reyes y familia.

**DE SESEÑA**

Contrajo matrimonio D. Ramiro Sanz con D.ª María Gil.

**Resumen general de la semana.**

Madrid: El rey firmó el día de ayer el siguiente decreto: Dejando en situación de excedencia forzosa, con dos tercios de sueldo, a los funcionarios excedentes del Tribunal de Cuentas.

Cáceres: Llegó el cadáver del glorioso jefe de Regulares Sr. Temprano; fué una manifestación de duelo.

Talavera de la Reina: En el mercado de ganado, el jueves, rigieron los siguientes precios:

- Ganado de cerda, 31 pesetas arroba.
- Ganado lanar, 4 pesetas kilo en vivo.
- Ganado vacuno, 41 pesetas arroba.

Constantinopla: En las regiones de Azublud se han registrado sacudidas sísmicas que han causado enormes daños, habiendo destrozado pueblos enteros.

En Marruecos: Reina un temporal de fuertes vientos y lluvias. Los Cristinos sin novedad.

**El Carrete**

de

**Consuelo Fernández**

Artículos de escritorio - Bisutería -  
Puntillas

STUART, 51. — ARANJUEZ

**NOTICIAS**

En el día de ayer contrajo matrimonio D. Domingo Velázquez con D.ª María Granada, siendo padrinos nuestro querido amigo D. Francisco Valdepeñas y su distinguida esposa.

El día 2 fué pedida la mano de la señorita Rosario Miralles, para D. Francisco Salgado.

El señor presidente y Junta de gobierno, de esta Comisión local de la Cruz Roja, invitan a las autoridades, clero, señores socios y camilleros, a la fiesta religiosa que se celebrará en la parroquia, a las diez de la mañana, en honor a su excelsa Patrona.

El día 30 se unió en matrimonio, la hermana de nuestro querido amigo D. Jesús González.

Se encuentra enferma D.ª Facunda Miralles.

Visitaron este Real Sitio los excelentísimos señores duques de la Conquista.

El jueves anterior visitó la fábrica de Experiencias S. M. D. Alfonso, saliendo complacido de los adelantos efectuados y felicitando al señor director.

La señora D.ª Antonia Banegas regaló para la imagen de la Inmaculada de esta parroquia un mantelillo de tul bordado en plata, confeccionado por las señoritas Enriqueta y María Capuchino, Peñarredonda y Valle.

Se encuentra más aliviado nuestro amigo D. Eduardo Alvarez.

Advertimos a nuestros suscriptores que pasaremos al cobro para normalizar nuestra administración, los recibos del periódico, cobrando por tres números del mes de Noviembre, para seguir después por meses completos. Para los anunciantes, el mes de cobro, será de 15 a 15 de cada mes.

Recibió las aguas bautismales una hija de nuestro amigo D. Angel Bernardino.

En la calle de San Antonio, en la noche del día 1, tuvieron un altercado Vicente Sáez, de Aranjuez, que hizo dos disparos, sin consecuencias, contra Antonio Amador, natural de Lorca. El Juzgado entiende en el asunto.

El día 1.º se presentó en la Casa de Socorro Vicente Novo, al cual se le apreció una herida en la región posterior del muslo derecho, producida por un toro en el Madero público, asistido por los médicos señores Palacios y Regidor, y los practicantes Albaladejo y Molina.

Salieron el día 2 para Marruecos el teniente Arias y el suboficial Gallego, del regimiento María Cristina.

El día 30 estuvo en ésta D. Antonio Maura, pintando paisajes del jardín de la Isla.

Por un error de información, dijimos al reseñar la fiesta Antoniana, que el pan distribuido a los pobres lo habían sufragado las Conferencias de San Vicente, siendo así que lo pagaron las Juventudes Antonianas de este Real Sitio.

Está aliviado nuestro amigo D. Puro Fernández.

La esposa de nuestro buen amigo D. José Renach, ha tenido una robusta niña. Nuestra felicitación.

**Horario de Misas.**

En el Hospital, a las seis.  
En el Convento de San Pascual y en el Externado, a las siete y media.  
En la Capilla de San Antonio, a las ocho.  
En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y a las nueve

y media. Los días festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media. Los días festivos, a las ocho y media y diez.

**Semana religiosa.**

Día 7.—Segundo Domingo de Adviento.—San Ambrosio, Obispo. Por la tarde, a las tres, habrá ejercicios de la Venerable Orden Tercera de Santo Domingo en la Capilla del Hospital. Continúa la Novena de la Inmaculada en la Iglesia Parroquial y en el Convento de San Pascual.

Día 8.—Lunes.—La Inmaculada Concepción de María, Patrona de España y del Arma de Infantería. Fiesta de precepto. A las nueve, Misa solemne en el Convento de San Pascual; a las nueve y media, en el Colegio de María Cristina, y a las diez, en la Iglesia Parroquial, donde la Asociación de Hijas de María y la Institución de la Cruz Roja celebran la fiesta de su Excelsa Patrona.

Día 9.—Martes.—Santa Leocadia, Virgen y Mártir.

Día 10.—Miércoles.—Nuestra Señora de Loreto, Patrona del Cuerpo de Aviación.

Día 11.—Jueves.—San Dámaso, Papa español.

Día 12.—Viernes.—Nuestra Señora de Guadalupe.

Día 13.—Sábado.—Santa Lucía, Virgen y Mártir.

**BANCO DE VIZCAYA**

**Sucursal en Aranjuez**

**Operaciones que realiza este Establecimiento**

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente. Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**Confitería y Pastelería**

HIJO DE DORADO



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17 — TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.

Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos. Accesorios y alquiler.

STUART, 25. — ARANJUEZ

**F. RUANO (HIJO)**

Gran servicio de automóviles y coches de alquiler para dentro y fuera de la población.

STUART, 17 — TELEFONO 149

ARANJUEZ

Editorial Católica Toledana.

# LA MADRILEÑA

DE  
FRANCISCO CARROS

Pescadería Central:

Mercado, cajones 61 y 62

Gobernador, 7.—Aranjuez

**Pescados frescos del día.**

Sucursal en Madrid: calle de Fúcar, número 18

## LA MADRILEÑA

### José Fernández

ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

## Almacén de Vinos

de

### Máximo Fernández

Stuart, 19.—ARANJUEZ

Vino de mesa, moscatel, mistela blanco, añejo y para la celebración del Santo Sacrificio de la Misa

## CONVOCATORIA

para  
auxiliares femeninos de Correos

Preparación completa  
a cargo del Oficial del Cuerpo

**D. José Guijarro Chicote**

Clases independientes

Stuart, 25, pral.—Aranjuez

## Gran taller de modas

PARA SEÑORAS Y NIÑOS

**ALFONSA LOPEZ**

Stuart, 25.—Aranjuez

Especialidad en trajes  
hechura de sastre

## FAUSTINO OÑATE

### AGENCIA FORD OFICIAL

Almíbar 1.—ARANJUEZ.—Teléfono 100

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A.....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

### Se desean representantes

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos



## La Imperial

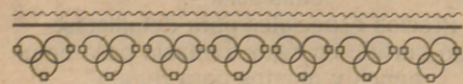
Gran Sombrerería y  
Zapatería

de la

**Viuda de González Cao**

Gobernador, 4.—Aranjuez

Inmenso surtido en toda clase de géneros, desde los más elevados a los más económicos.  
Especialidad en medias y artículos de Sport.



## Viuda de VARON

Stuart, 22

ARANJUEZ

Zapatería  
y Sombrerería

Precios económicos.



## Francisco Fernández

Montesinos, núm. 20

Teléfono 150

ARANJUEZ

Cosechero en vinos de todas clases.

Ventas al por mayor y menor.

## Novelas

de todas las clases

EL SUBMARINO

DE  
Julio Vegas.

Aranjuez.

## “AURORA,, Compañía de Seguros

Representante en Aranjuez:

**Rafael Hernández**

Carretera de Andalucía, núm. 6.

ARANJUEZ

## Manzón y Hermanos

Abastos, 7

ARANJUEZ

Se hacen toda clase de trabajos de mecánica.

Soldadura autógena.



## Arana y C.ª

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall



## Francisco Burgos

Gobernador, 9

Artículos

**KODAK**

Fotografía

ARANJUEZ

Falta el n<sup>o</sup> 5